

Thư Thứ Ba của Giăng (3 Giăng)

Mục-đích: Để khen lòng hiếu-khách của Gai-út và khích-lệ ông trong đời sống Cơ-rít-nhân của ông

Người viết: Sứ-đồ Giăng

Gửi cho: Gai-út, một Cơ-rít-nhân có danh-vọng trong một hội-thánh mà Giăng biết.

Ngày viết: Khoảng năm 90 SC (Sau Cơ-rít-tô Giáng-sinh) từ Ê-phê-sô

Bối-cảnh: Các người lãnh-đạo hội-thánh đi từ làng này sang làng khác giúp-đỡ thành-lập các hội-chúng mới. Họ tùy thuộc vào lòng hiếu-khách của tín-hữu. Gai-út là người tiếp-đãi họ vào trong nhà ông.

Câu gốc: “Hỡi kẻ yêu-mến, anh đang hành-động một cách trung-tín trong bất cứ điều gì anh hoàn-tất cho anh em, và đặc-biệt khi họ là khách lạ.” (5)

Nhân-vật chính: Giăng, Gai-út, Đê-ô-trép, Đê-mê-triu

Ý chính: Khách, bạn-bè đến nhà, đem theo đất cát vào nhà, xáo-trộn chương-trình, mất thì giờ... Nhưng cách thức chúng ta tiếp-đãi khách phản-chiếu giá-trị thực-sự của chúng ta. Cái gì là quan-trọng đối với chúng ta. Cái gì là quan-trọng đối với Đức Chúa TRỜI: người hay tầm thẳm?

Đối với Gai-út, hiếu-khách là bản-tính của ông. Ông nổi tiếng về tình bằng-hữu và lòng đại-lượng, đặc-biệt đối với các giáo sư du-hành và các giáo-sĩ (5). Để xác-nhận và cảm ơn ông bởi cách sống Cơ-rít-nhân của ông, và để khích-lệ ông trong đức-tin của ông, Giăng đã viết lá thư cá-nhân này.

Lá thư này qui-tụ quanh ba người: Gai-út, gương-mẫu của người theo Cơ-rít-tô và thương-yêu các người khác (1-8);

Đê-ô-trép, người tự xưng là lãnh-đạo hội-thánh, nhưng không phản-chiếu các giá-trị của Đức Chúa TRỜI (9-11); và Đê-mê-triu, người theo Lễ thật (12).

Giăng khuyến- khích Gai-út cứ thực-hành lòng hiếu-khách, bám vào lễ thật, và làm điều đúng.

3 Giảng 1.1-1.12

1. Con-cái của Đức Chúa TRỜI sống bởi các tiêu-chuẩn của tin-lành (1-8)

Lời chào-thăm mở đầu

¹Trưởng-lão này gửi cho anh Gai-út yêu-mến, người tôi yêu-thương trong lẽ thật.

Sự hiếu khách và rộng lượng của Gai-út (2-8)

²Hỡi kẻ yêu-mến, tôi cầu-nguyện rằng trong mọi khía cạnh anh được phồn-vinh và có sức-khỏe tốt, y như hồn của anh phồn-vinh. ³Vì tôi rất vui khi anh em đã đến và đã mang bằng chứng cho sự thật của anh, *đó là*, anh đang bước đi trong lẽ thật như thế nào. ⁴Tôi không có một niềm vui nào lớn hơn các điều này, rằng tôi nghe về con-cái của tôi bước đi trong lẽ thật.

⁵Hỡi kẻ yêu-mến, anh đang hành-động một cách trung-tín trong bất cứ điều gì anh hoàn-tất cho anh em, và đặc-biệt *khi họ là khách lạ*; ⁶và họ mang bằng chứng cho tình thương-yêu của anh trước mặt hội-thánh; và anh sẽ xử-sự tốt-đẹp để tiễn đưa họ lên đường của họ theo cách xứng-đáng của Đức Chúa TRỜI. ⁷Vì họ đã đi ra vì có Danh ấy, không nhận gì cả từ các dân Ngoại-bang. ⁸Bởi vậy chúng ta phải ủng-hộ các người thể ấy, để chúng ta có thể là bạn đồng-công với lẽ-thật.

Đi-ô-trép và Đê-mê-triu (9-12)

⁹Tôi đã viết gì đó cho hội-thánh; nhưng Đi-ô-trép, là kẻ ưa là đầu giữa họ, không nhận chúng tôi. ¹⁰Vì lý-do này, nếu tôi đến, tôi sẽ kêu gọi sự chú ý tới các hành động của hắn mà hắn làm, một cách không công-bằng cáo buộc chúng tôi với các lời độc-ác; và không thỏa-mãn với điều này, chính hắn cũng không nhận anh em, và hắn cấm các người muốn *làm như thế*, và đuổi họ ra khỏi hội-thánh. ¹¹Hỡi kẻ yêu-mến, đừng bắt chước điều xấu, song điều lành. Kẻ cứ làm điều lành thì thuộc về Đức Chúa TRỜI; kẻ cứ làm điều xấu đã chẳng thấy Đức Chúa TRỜI. ¹²Đê-mê-triu đã nhận một lời chứng tốt từ mọi người, và từ chính lẽ thật; và chúng tôi cũng mang bằng chứng, và anh biết rằng bằng chứng của chúng tôi là thật.

3 John 1.1-1.12

1. God's children live by the standards of the gospel (1-8)

The opening greeting

¹The elder to the beloved Gaius, whom I love in truth.

Hospitality and generosity of Gaius (2-8)

²Beloved, I pray that in all respects you may prosper and be in good health, just as your soul prospers. ³For I was very glad when brethren came and bore witness to your truth, *that is*, how you are walking in the truth. ⁴I have no greater joy than these things, that I hear of my children walking in the truth.

⁵Beloved, you are acting faithfully in whatever you accomplish for the brethren, and especially *when they are strangers*; ⁶and they bear witness to your love before the church; and you will do well to send them on their way in a manner worthy of God. ⁷For they went out for the sake of the Name, accepting nothing from the Gentiles. ⁸Therefore we ought to support such men, that we may be fellow workers with the truth.

Diotrephes and Demetrius (9-12)

⁹I wrote something to the church; but Diotrephes, who loves to be first among them, does not accept us. ¹⁰For this reason, if I come, I will call attention to his deeds which he does, unjustly accusing us with wicked words; and not satisfied with this, neither does he himself receive the brethren, and he forbids those who desire *to do so*, and puts *them* out of the church. ¹¹Beloved, do not imitate what is evil, but what is good. The one who does good is of God; the one who does evil has not seen God. ¹²Demetrius has received a *good* testimony from everyone, and from the truth itself; and we also bear witness, and you know that our witness is true.

3 John 1.13-1.14

2. *John's final words (13-14)*

13I had many things to write to you, but I am not willing to write *them* to you with pen and black ink; **14**but I hope to see you shortly, and we will speak face to face.

15Peace *be* to you. The friends greet you. Greet the friends by name.

3 Giăng 1.13-1.14

2. *Các lời cuối cùng của Giăng (13-14)*

13Tôi đã có nhiều điều để viết cho anh, nhưng tôi không muốn viết cho anh bằng bút và mực đen; **14**nhưng tôi hy-vọng gặp anh gần đây, và chúng ta sẽ nói chuyện mặt đối mặt.

15Xin sự bình-an ở cùng anh. Các bạn ấy chào anh. Hãy chào các bạn ấy đích danh.